



Витяжка для настінного монтажу
DWW098E50



BOSCH

та Інструкція з експлуатації та монтажу

Інструкція з експлуатації

Правила техніки безпеки	2
Захист навколишнього середовища.....	5
Режими роботи приладу.....	6
Управління приладом	7
Панель управління (варіант моделі 1).....	7
Панель управління (варіант моделі 2).....	8
Панель управління (варіант моделі 3).....	10
Чищення та догляд.....	12
Що робити у випадку виявлення несправностей?.....	14
Сервісні центри	15

Інструкція з монтажу

Правила техніки безпеки	17
Загальні вказівки щодо встановлення приладу.....	20
Монтаж приладу.....	21

Більш детальну інформацію щодо наших приладів, приладдя, запасних частин та сервісних центрів Ви можете знайти на офіційному сайті www.bosch-home.com.ua.

Інструкція з експлуатації

Більш детальну інформацію щодо наших приладів, приладдя, запасних частин та

сервісних центрів Ви можете знайти на офіційному сайті www.bosch-home.com.ua

⚠ Правила техніки безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію. Вона містить важливі вказівки щодо використання приладу. Збережіть інструкцію з експлуатації та монтажу для подальшого використання або для передачі у випадку продажу приладу.

Надійне та безпечне функціонування Вашого приладу гарантується лише у випадку виконання монтажу відповідно до вказівок, наведених у даній інструкції. Відповідальність за пошкодження, завдані внаслідок неналежного монтажу, несе особа, що виконувала монтаж приладу.

Даний прилад призначений виключно для використання в домашньому господарстві. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням. Не залишайте прилад без нагляду під час роботи. Гарантія виробника не поширюється на випадки пошкодження приладу, спричинені недотриманням вказівок та рекомендацій, наведених у даній інструкції, або завдані внаслідок використання приладу не за цільовим призначенням.

Діти віком старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також

особи, які не володіють відповідними знаннями щодо експлуатації приладу, можуть користуватись приладом лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку або після проведення інструктажу такою особою.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти віком від 8 років можуть виконувати чищення та догляд за приладом лише під наглядом дорослих.

Не підпускайте дітей віком молодше 8 років до приладу та кабелю живлення.

Після доставки приладу перевірте упаковку на наявність транспортних пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень не встановлюйте прилад.

Даний прилад не призначений для підключення до зовнішнього таймера або системи дистанційного управління.

Увага! Існує небезпека задухи!

Неналежне використання картонних коробок та полімерної плівки може призвести до задухи. Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою та її частинами.

Увага! Існує небезпека отруєння продуктами горіння!

Внаслідок зворотнього надходження продуктів горіння до приміщення, в якому встановлено прилад, існує небезпека отруєння.

Обов'язково подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря до приміщення, в якому експлуатується витяжка у режимі відведення повітря одночасно з приладом, оснащеним пальником, для роботи якого використовується повітря у даному приміщенні.



Під час роботи приладів, оснащених пальником, що використовує повітря у приміщенні, в якому експлуатується такий прилад (наприклад, газові плити, плити, що працюють на рідкому котельному паливі, дровах або вугіллі, проточні нагрівачі, водонагрівачі тощо),

утворюються продукти горіння, що виводяться через вентиляційну систему будівлі (напр., димохід) назовні.

При одночасній роботі такого приладу та витяжки видалється значна кількість повітря з кухні та сусідніх приміщень. При недостатньому надходженні свіжого повітря у кухню може утворитися від'ємний тиск. Через різницю тиску виникає небезпека надходження отруйних газів з вентиляційної системи або димоходу назад у приміщення кухні.

■ Щоб запобігти цьому, подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря у приміщення кухні.

■ Використання лише внутрішньостінного вентиляційного каналу не гарантує дотримання граничного значення різниці між тиском у приміщенні та атмосферним тиском.

Безпечна експлуатація витяжки можлива, лише якщо різниця між тиском у приміщенні, в якому встановлено такий прилад, оснащений пальником, та атмосферним тиском не перевищує показника 4 Па (0,04 мбар). Для відповідності цим вимогам необхідно забезпечити відведення повітря, що містить продукти горіння, через внутрішньостінні вентиляційні канали, незакриті отвори (наприклад, відчинені двері або вікна) або за допомогою інших технічних рішень.



Виробник рекомендує звернутись за консультацією до відповідного комунального управління для визначення належних характеристик вентиляційної системи всієї будівлі та розробки належних заходів щодо вентиляції приміщення.

При роботі у режимі рециркуляції (з використанням вугільного фільтра) експлуатація приладу можлива без жодних обмежень.

Увага! Існує небезпека виникнення пожежі!

- Відповідно до ступеня насиченості жиропоглинаючих фільтрів утриманими часточками жиру зростає небезпека їх займання.

Виконуйте чищення жиропоглинаючих фільтрів щонайменше один раз на 2 місяці.

Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без встановлених жиропоглинаючих фільтрів.

- Відповідно до ступеня насиченості жиропоглинаючих фільтрів утриманими часточками жиру зростає небезпека їх займання. Не обробляйте продукти відкритим вогнем (напр., фламбування) поряд з витяжкою. Експлуатація витяжки над пальниками, що працюють на твердому паливі (наприклад, вугілля, дрова тощо) можлива, лише якщо такий прилад закритий незнімною кришкою. Це дозволить уникнути небезпеки займання жиропоглинаючих фільтрів внаслідок іскріння.
- Перегріті жир та олія легко займаються. Не лишайте без нагляду страви, що готуються з використанням жиру та олії. У випадку займання не намагайтесь загасити полум'я водою. Вимкніть варильну поверхню. Обережно накрийте полум'я кришкою або аналогічним предметом.
- Під час роботи конфорок газової варильної поверхні без встановленого на них посуду виділяється значна кількість тепла. Внаслідок впливу такої кількості тепла існує небезпека пошкодження або займання встановленої над конфоркою витяжки. Не вмикайте конфорки газової варильної поверхні, не встановивши попередньо на них посуд.
- При одночасній роботі декількох конфорок газової варильної поверхні виділяється значна кількість тепла. Внаслідок наявності такої кількості тепла існує небезпека пошкодження або займання встановленої над конфоркою витяжки. Правила техніки

безпеки не передбачають можливість одночасної роботи двох конфорок на максимальній потужності протягом більш ніж 15 хвилин. Конфорка потужністю понад 5 кВт (конфорка для сковорідки Wok) при роботі виділяє таку ж кількість тепла, як дві звичайні конфорки.

Увага! Існує небезпека травмування!

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути. Щоб уникнути травмування, монтаж приладу слід виконувати у захисних рукавицях.

Встановлені на прилад сторонні предмети можуть впасти. Не встановлюйте на прилад сторонні предмети.

Світлодіодні лампи виробляють дуже яскраве світло, що може бути шкідливим для очей (група ризику 1). Не дивіться безпосередньо на увімкнені світлодіодні лампи довше 100 секунд.

Увага! Існує небезпека ураження струмом!

- Несправний прилад може стати причиною ураження струмом. Не вмикайте несправний прилад. У випадку виявлення несправності від'єднайте прилад від мережі живлення, витягнувши штепсель з розетки або вимкнувши запобіжник, та зверніться до сервісного центру.
- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть складати небезпеку для користувача. Ремонт приладу та заміна кабелю живлення мають виконуватися лише кваліфікованим співробітником сервісного центру. У випадку виявлення несправності від'єднайте прилад від мережі живлення, витягнувши штепсель з розетки або вимкнувши запобіжник, та зверніться до сервісного центру.
- Потрапляння вологи всередину приладу може призвести до ураження струмом. Не використовуйте очищувачі високого тиску та пароочисники для чищення приладу.

Можливі причини пошкодження приладу

Увага!

Небезпека пошкодження приладу внаслідок корозії. Щоб запобігти утворенню конденсату, завжди вмикайте прилад під час готування страв. Конденсат, що утворюється в ході готування, може призвести до пошкодження приладу внаслідок корозії.

Несправні лампи освітлення слід одразу замінити. Це дозволить запобігти перевантаженню решти ламп.

Небезпека пошкодження приладу внаслідок потрапляння вологи до електронних систем приладу. Ніколи не витирайте панель управління приладу вологою серветкою.

Небезпека пошкодження поверхонь приладу внаслідок неналежного чищення. Під час чищення поверхонь з нержавіючої сталі рухайте ганчірку лише у напрямку шліфування. Не використовуйте засіб для поверхонь з нержавіючої сталі для чищення панелі управління приладу.

Пошкодження поверхонь приладу їдкими та абразивними засобами. Не використовуйте їдкі та абразивні засоби для чищення приладу.

Небезпека пошкодження внаслідок потрапляння конденсату всередину приладу. Вентиляційний канал слід прокласти під невеликим кутом від приладу донизу (близько 1°).

Захист навколишнього середовища

Вказівки щодо утилізації

Будь ласка, подбайте про довкілля: утилізуйте упаковку належним чином!



Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Дана директива окреслює вимоги щодо утилізації та переробки старих приладів на території ЄС.

Режими роботи приладу

Режим відведення повітря



Вентилятор витяжки забирає забруднене повітря з кухні, пропускає його через жиропоглинаючий фільтр та виводить назовні через вентиляційний канал.

Вказівка: забране повітря не можна відводити через використовуваний димохід або вентиляційну шахту, яка використовується для відведення повітря з приміщень, де встановлені топки.

■ Відведення повітря у димохід, до якого не під'єднано жодного приладу, можливе лише за наявності дозволу відповідного комунального управління.

■ Для відведення повітря через внутрішньостінний канал необхідно використовувати телескопічний внутрішньостінний вентиляційний канал.

Режим рециркуляції



Вентилятор витяжки забирає забруднене повітря, пропускає його через жиропоглинаючий та вугільний фільтри та виводить очищене повітря назад у кухню.

Поради

■ Для очищення повітря у кухні від сторонніх запахів користувач повинен встановити вугільний фільтр. Для отримання консультації щодо можливостей використання приладу у режимі рециркуляції та придбання відповідного приладдя зверніться до наших фірмових магазинів або сервісних центрів.

■ Прилади, оснащені додатковим фільтром, передбачають виключно можливість встановлення модуля рециркуляції CleanAir (див. «Додаткове приладдя для роботи приладу у режимі рециркуляції»).

Управління приладом

Дана інструкція підходить для кількох моделей приладу. Не всі описані у даній інструкції елементи оснащення можуть бути наявними у Вашій моделі приладу.

Вказівка: для максимально ефективного видалення випаровувань вмикайте витяжку на початку процесу готування та вимикайте її лише через декілька хвилин після завершення готування.

Панель управління (варіант моделі 1)

Панель управління



Призначення кнопок

	Увімкнення / вимкнення вентилятора приладу
-	Вибір нижчого рівня потужності / активація функції залишкового ходу вентилятора
+	Вибір вищого рівня потужності / інтенсивних режимів роботи приладу 1 та 2
	Увімкнення / вимкнення / плавне вимкнення освітлення

Експлуатація приладу

Увімкнення системи

- Натисніть кнопку . За замовчуванням прилад розпочинає роботу на рівні потужності 2.
- За необхідності змініть рівень потужності за допомогою кнопок + та -.

Відключення системи

Натисніть кнопку .

Інтенсивний режим

Для видалення сильних запахів та значної кількості випаровувань Ви можете активувати інтенсивний режим роботи приладу.

Натисніть кнопку +, переконавшись, що прилад працює на рівні потужності 3.

Прилад перейде в інтенсивний режим роботи boost 1. Щоб перейти у інтенсивний режим роботи boost 2, натисніть повторно кнопку +.

Приблизно через 6 хвилин прилад автоматично перейде на нижчий рівень потужності. Щоб раніше вимкнути інтенсивний режим, оберіть бажаний рівень потужності за допомогою кнопки -.

Функція залишкового ходу вентилятора

Натисніть та утримуйте кнопку -, доки на дисплей приладу не виведеться повідомлення . Через приблизно 10 хвилин прилад вимкнеться автоматично.

Освітлення

Користувач може увімкнути освітлення у будь-який момент, навіть якщо прилад вимкнено.

Натисніть кнопку .

Регулювання яскравості освітлення

Натисніть та утримуйте кнопку , доки не буде досягнуто бажаного рівня яскравості.

Індикатор необхідності очищення фільтрів

При виявленні необхідності очищення вугільного чи жиропоглинаючих фільтрів після вимкнення приладу протягом близько 4 секунд лунатиме акустичний сигнал, на дисплей приладу виведеться відповідний символ:

■ Жиропоглинаючий фільтр:

■ Вугільний фільтр:

У випадку виявлення такого повідомлення користувачеві необхідно якомога швидше виконати чищення жиропоглинаючих фільтрів або замінити вугільний фільтр.

Опис процесу чищення жиропоглинаючих фільтрів наведено у розділі «Чищення та догляд».

Після чищення жиропоглинаючих фільтрів / заміни вугільного фільтра натисніть кнопку -, доки індикатор необхідності очищення фільтрів не перестане блимати.

Налаштування індикатора необхідності очищення фільтрів для режиму рециркуляції

Для коректної роботи індикатора необхідності забруднення фільтрів при зміні режиму відведення повітря на режим рециркуляції виконайте наступні дії:

- Переконайтеся, що прилад підключено до мережі живлення та вимкнено.
- Одночасно натисніть та утримуйте кнопки  та -, доки на дисплей не виведеться повідомлення  (базові налаштування для роботи приладу в режимі рециркуляції) або  (модуль рециркуляції CleanAir).
- Для повернення у режим відведення повітря виконайте описані вище дії повторно, доки на дисплей не виведеться повідомлення .

Акустичний сигнал

Увімкнення акустичного сигналу

Переконайтесь, що вентилятор вимкнено. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки  та + протягом близько 3 секунд. Пролунає підтверджувальний сигнал.

Відключення акустичного сигналу

Виконайте повторно дії, описані у пункті «Увімкнення акустичного сигналу».

Панель управління (варіант моделі 2)

Панель управління



Призначення кнопок

	Увімкнення / вимкнення вентилятора приладу
	Вимкнення індикатора необхідності очищення фільтрів
-	Вибір нижчого рівня потужності
+	Вибір вищого рівня потужності / інтенсивних режимів роботи приладу 1 та 2
	Вибір функції залишкового ходу вентилятора
	Увімкнення / вимкнення / плавне вимкнення освітлення

Експлуатація приладу

Увімкнення системи

- Натисніть кнопку .
За замовчуванням прилад розпочинає роботу на рівні потужності 2.
- За необхідності змініть рівень потужності за допомогою кнопок + та -.

Відключення системи

Натисніть кнопку .

Інтенсивний режим

Для видалення сильних запахів та значної кількості випаровувань Ви можете активувати інтенсивний режим роботи приладу.

Натисніть кнопку +, переконавшись, що прилад працює на рівні потужності 3.

Прилад перейде у інтенсивний режим роботи boost 1. Щоб перейти у інтенсивний режим роботи boost 2, натисніть повторно кнопку +.

Приблизно через 6 хвилин прилад автоматично перейде на нижчий рівень

потужності. Щоб вийти з інтенсивного режиму роботи приладу раніше, оберіть бажаний рівень потужності за допомогою кнопки -.

Функція залишкового ходу вентилятора

Користувач може активувати дану функцію при будь-якому рівні потужності приладу (окрім інтенсивного режиму). Оберіть бажаний рівень потужності та натисніть кнопку .

На дисплей виводиться повідомлення 9 min  (9 хвилин).

Після завершення відліку заданого часу прилад вимкнеться автоматично.

Вибір часу роботи функції залишкового ходу вентилятора

Коли на дисплей виведеться повідомлення 9 min  (9 хвилин), оберіть час роботи даної функції за допомогою кнопок + та -.

Прилад передбачає тривалість роботи даної функції у діапазоні від 1 до 9 хвилин.

Освітлення

Користувач може увімкнути освітлення у будь-який момент, навіть якщо прилад вимкнено.

Натисніть кнопку .

Регулювання яскравості освітлення

Натисніть та утримуйте кнопку , доки не буде досягнуто бажаного рівня яскравості.

Індикатор необхідності очищення фільтрів

При виявленні необхідності очищення вугільного чи жиропоглинаючих фільтрів після вимкнення приладу протягом близько 4 секунд лунатиме акустичний сигнал, на дисплей приладу виведеться відповідний символ:

■ Жиропоглинаючий фільтр:

■ Вугільний фільтр:

У випадку виявлення такого повідомлення користувачеві необхідно якомога швидше виконати чищення жиропоглинаючих фільтрів або замінити вугільний фільтр.

Опис процесу чищення жиропоглинаючих фільтрів наведено у розділі «Чищення та догляд».

Після чищення жиропоглинаючих фільтрів / заміни вугільного фільтра натисніть кнопку -, доки індикатор необхідності очищення фільтрів не перестане блимати.

Налаштування індикатора необхідності очищення фільтрів для режиму рециркуляції

Для коректної роботи індикатора необхідності забруднення фільтрів при зміні режиму відведення повітря на режим рециркуляції виконайте наступні дії:

Переконайтеся, що прилад підключено до мережі живлення та вимкнено.

Одночасно натисніть та утримуйте кнопки  та , доки на дисплей не виведеться повідомлення  (базові налаштування для роботи приладу в режимі рециркуляції) або  (модуль рециркуляції CleanAir).

Для повернення у режим відведення повітря виконайте описані вище дії повторно, доки на дисплей не виведеться повідомлення .

Акустичний сигнал

Увімкнення акустичного сигналу

Переконайтесь, що вентилятор вимкнено. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки  та + протягом близько 3 секунд. Пролунає підтверджувальний сигнал.

Відключення акустичного сигналу

Виконайте повторно дії, описані у пункті «Увімкнення акустичного сигналу».

Панель управління (варіант моделі 3)

Панель управління



Призначення кнопок

	Увімкнення / вимкнення вентилятора приладу
	Система EcoSensor (автоматичний режим)
-	Вибір нижчого рівня потужності
+	Вибір вищого рівня потужності / інтенсивних режимів роботи приладу 1 та 2
	Вибір функції залишкового ходу вентилятора
	Увімкнення / вимкнення / плавне вимкнення освітлення

Експлуатація приладу

Увімкнення системи

Натисніть кнопку .

За замовчуванням прилад розпочинає роботу на рівні потужності 2.

За необхідності змініть рівень потужності за допомогою кнопок + та -.

Відключення системи

Натисніть кнопку .

Інтенсивний режим

Для видалення сильних запахів та значної кількості випаровувань Ви можете активувати інтенсивний режим роботи приладу.

Натисніть кнопку +, переконавшись, що прилад працює на рівні потужності 3.

Прилад перейде у інтенсивний режим роботи boost 1. Щоб перейти у інтенсивний режим роботи boost 2, натисніть повторно кнопку +.

Приблизно через 6 хвилин прилад автоматично перейде на нижчий рівень потужності. Щоб вийти з інтенсивного режиму роботи приладу раніше, оберіть бажаний рівень потужності за допомогою кнопки -.

Система EcoSensor (автоматичний режим)

Увімкнення системи

■ Натисніть кнопку .

За замовчуванням прилад розпочинає роботу на рівні потужності 2.

■ Натисніть кнопку .

Система визначить та обере оптимальний рівень потужності (1, 2 або 3) автоматично.

Відключення системи

Для виходу з автоматичного режиму натисніть кнопку або .

Прилад вимкнеться автоматично, щойно сенсор перестане фіксувати зміни у складі повітря у приміщенні.

Максимальна тривалість роботи приладу в автоматичному режимі становить 4 години.

Регулювання роботи сенсора

При роботі в автоматичному режимі спеціальний сенсор витяжки відслідковує інтенсивність утворення випаровувань в ході готування. Залежно від обраних налаштувань система автоматично регулює рівень потужності.

Заводське значення ступеня чутливості сенсора: 5

Мінімальне значення ступеня чутливості сенсора: 1

Максимальне значення ступеня чутливості сенсора: 9

Якщо сенсор Вашої витяжки реагує на утворення випаровувань надто швидко або надто повільно, Ви можете змінити значення ступеня чутливості сенсора, виконавши наступні дії:

1. Переконайтесь, що прилад вимкнено. Натисніть та утримуйте кнопку протягом близько 4 секунд. На дисплей

виведеться поточне значення ступеня чутливості.

2. Оберіть бажане значення ступеня чутливості сенсора за допомогою кнопок + та -.

3. Для підтвердження внесених змін натисніть та утримуйте кнопку протягом близько 4 секунд.

Функція залишкового ходу вентилятора

Користувач може активувати дану функцію при будь-якому рівні потужності приладу (окрім інтенсивного режиму). Оберіть бажаний рівень потужності та натисніть кнопку .

На дисплей виводиться повідомлення 9 min (9 хвилин).

Після завершення відліку даного значення часу прилад вимкнеться автоматично.

Вибір часу роботи функції залишкового ходу вентилятора

Коли на дисплей виведеться повідомлення 9 min (9 хвилин), оберіть час роботи даної функції за допомогою кнопок + та -.

Прилад передбачає тривалість роботи даної функції у діапазоні від 1 до 9 хвилин.

Освітлення

Користувач може увімкнути освітлення у будь-який момент, навіть якщо прилад вимкнено.

Натисніть кнопку .

Регулювання яскравості освітлення

Натисніть та утримуйте кнопку , доки бажаний рівень яскравості не буде досягнуто.

Індикатор необхідності очищення фільтрів

При виявленні необхідності очищення вугільного чи жиропоглинаючих фільтрів після вимкнення приладу протягом

близько 4 секунд лунатиме акустичний сигнал, на дисплей приладу виведеться відповідний символ:

■ **Жиропоглинаючий фільтр:**

■ **Вугільний фільтр:**

У випадку виявлення такого повідомлення користувачеві необхідно якомога швидше виконати чищення жиропоглинаючих фільтрів або замінити вугільний фільтр.

Опис процесу чищення жиропоглинаючих фільтрів наведено у розділі «Чищення та догляд».

Після чищення жиропоглинаючих фільтрів / заміни вугільного фільтра натисніть кнопку -, доки індикатор необхідності очищення фільтрів блиматиме. Індикатор знову готовий до роботи.

Налаштування індикатора необхідності очищення фільтрів для режиму рециркуляції

Для коректної роботи індикатора необхідності забруднення фільтрів при зміні режиму відведення повітря на режим рециркуляції виконайте наступні дії:

■ Переконайтесь, що прилад підключено до мережі живлення та вимкнено.

■ Одночасно натисніть та утримуйте кнопки та , доки на дисплей не виведеться повідомлення с (базові налаштування для роботи приладу в режимі рециркуляції) або C (модуль рециркуляції CleanAir).

■ Для повернення у режим відведення повітря виконайте описані вище дії повторно, доки на дисплей не виведеться повідомлення .

Акустичний сигнал

Увімкнення акустичного сигналу

Переконайтесь, що прилад вимкнено. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки та + протягом близько 3 секунд. Пролунає підтверджувальний сигнал.

Відключення акустичного сигналу

Виконайте повторно дії, описані у пункті «Увімкнення акустичного сигналу».

Чищення та догляд

⚠ Увага! Існує небезпека опіку!

Під час роботи прилад сильно нагрівається, зокрема поверхні біля ламп. Не виконуйте чищення, доки усі поверхні приладу охолонуть.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Потрапляння вологи всередину приладу може призвести до ураження струмом. Використовуйте для чищення приладу лише вологу серветку. Перед чищенням приладу вийміть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Потрапляння вологи всередину приладу може призвести до ураження струмом. Не використовуйте очищувачі високого тиску та пароочисники для чищення приладу.

⚠ Увага! Існує небезпека травмування!

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути. Щоб уникнути травмування, монтаж приладу слід виконувати у захисних рукавицях.

Засоби, придатні для чищення приладу

Щоб запобігти пошкодженню поверхонь приладу внаслідок використання невідповідного засобу, під час чищення дотримуйтесь вказівок, наведених у таблиці нижче Для чищення приладу непридатні:

- їдкі та абразивні засоби;
- засоби з високим вмістом спирту;
- шорсткі металеві губки;
- очищувачі високого тиску або пароочисники.

Перед використанням ретельно промивайте нові губки.

Під час чищення дотримуйтесь рекомендацій та вказівок виробника, наведених на упаковці відповідного засобу.

Тип поверхні	Засіб, придатний для чищення
Поверхні з нержавіючої сталі	Розчин миючого засобу у гарячій воді. Виконайте чищення за допомогою м'якої серветки та витріть поверхню насухо. Під час чищення поверхонь з нержавіючої сталі рухайте ганчірку лише у напрямку шліфування. У наших сервісних центрах Ви також можете придбати спеціалізовані засоби для догляду за поверхнями з нержавіючої сталі. Засіб слід наносити на поверхню тонким шаром за допомогою м'якої серветки.
Лаковані поверхні	Розчин миючого засобу у гарячій воді. Виконайте чищення за допомогою вологої серветки для миття посуду та витріть поверхню насухо. Не використовуйте засоби для чищення поверхонь з нержавіючої сталі.
Поверхні з алюмінію та пластику	Засіб для чищення скла. Виконайте чищення за допомогою м'якої серветки. Не використовуйте шкрепки для чищення скла.
Елементи системи управління	Розчин миючого засобу у гарячій воді. Виконайте чищення за допомогою вологої серветки для миття посуду та витріть поверхню насухо. Потрапляння вологи всередину приладу може призвести до пошкодження електронних систем. Ніколи не витирайте панель управління приладу вологою серветкою. Не використовуйте засоби для чищення поверхонь з нержавіючої сталі.

Чищення жиропоглинаючих фільтрів

Дана інструкція підходить для кількох моделей приладу. Не всі описані у даній інструкції елементи оснащення можуть бути наявними у Вашій моделі приладу.

Увага! Існує небезпека виникнення пожежі!

- Відповідно до ступеня насиченості жиропоглинаючих фільтрів утриманими часточками жиру зростає небезпека їх займання.
- Очищуйте жиропоглиначі фільтри щонайменше 1 раз на 2 місяці.
- Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без встановлених жиропоглинаючих фільтрів.

Поради

Не використовуйте для чищення жиропоглинаючих фільтрів агресивні, кислотні та лужні засоби.

- Очищуйте жиропоглинаючі фільтри та тримачі у корпусі приладу за допомогою вологої серветки.
- Жиропоглинаючі фільтри придатні для ручного миття та для миття у посудомийній машині.

Миття фільтрів у посудомийній машині

Вказівка: внаслідок миття у посудомийній машині колір фільтрів може потьмяніти. Це не впливає на їх функціонування.

- Не мийте сильно забруднені фільтри разом з іншим посудом.
- Під час розміщення жиропоглинаючих фільтрів уникайте їх жорсткого фіксування.

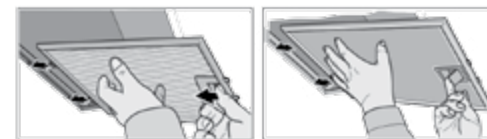
Миття фільтрів вручну

Вказівка: для видалення складних забруднень Ви можете використовувати спеціальний жиророзчинний засіб. Даний засіб Ви можете замовити у нашому сервісному центрі.

- Замочіть жиропоглинаючий фільтр у гарячому розчині миючого засобу.
- Через деякий час очистіть його щіткою, змийте залишки миючого засобу та видаліть залишки води.

Зняття жиропоглинаючих фільтрів

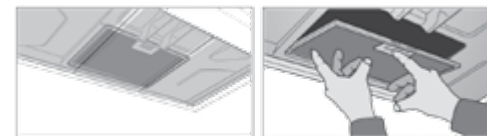
1. Відкрийте фіксувальну засувку та опустіть жиропоглинаючий фільтр, притримуючи його другою рукою.
2. Зніміть фільтр з тримачів.



Для зняття контурного жиропоглинаючого фільтра потягніть його донизу, притримуючи його другою рукою.



Для зняття жиропоглинаючого фільтра з приладу, оснащеного додатковим фільтром, відкрийте фіксувальну засувку та опустіть жиропоглинаючий фільтр, притримуючи його другою рукою.



Поради

- Під жиропоглинаючим фільтром може збиратися жир.
 - Щоб запобігти падінню крапель жиру з фільтра, під час зняття тримайте його горизонтально.
3. Очистіть жиропоглинаючі фільтри.

Встановлення жиропоглинаючого фільтра

1. Встановіть жиропоглинаючий фільтр у тримачі, притримуючи його низу другою рукою.
2. Підніміть жиропоглинаючий фільтр (переконайтеся, що фіксувальна засувка закрилася належним чином).

Що робити у випадку виявлення несправностей?

Доволі часто причину несправності приладу користувач може усунути власноруч. Перш ніж звернутися до сервісного центру, будь ласка, уважно прочитайте наведені нижче вказівки.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть скласти небезпеку для користувача. Ремонт приладу та заміна кабелю живлення мають виконуватися лише кваліфікованим співробітником сервісного центру. У випадку виявлення несправності від'єднайте прилад від мережі живлення, витягнувши штепсель з розетки або вимкнувши запобіжник, та зверніться до сервісного центру.

Усунення незначних несправностей власноруч

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад не працює.	Штепсель не вставлено в розетку.	Під'єднайте прилад до мережі живлення.
	Порушення електропостачання.	Перевірте наявність електропостачання.
	Запобіжник несправний.	Перевірте запобіжник.
Освітлення приладу не працює.	Лампи освітлення несправні.	Замініть лампи (див. розділ "Заміна ламп освітлення").

Заміна ламп освітлення

Дана інструкція підходить для кількох моделей приладу. Не всі описані у даній інструкції елементи оснащення можуть бути наявними у Вашій моделі приладу.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Під час заміни лампи контакти патрону залишаються під напругою. Перед заміною лампи вийміть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник.

Увага! Використовуйте лампи лише одного типу з однаковим значенням потужності. Необхідні характеристики наведено на цоколі лампи та на паспортній табличці приладу, розташованій під жиропоглинаючими фільтрами.

Заміна галогенних ламп

Вказівка: під час заміни уникайте безпосереднього контакту з колбою галогенних ламп. Перед встановленням лампи загорніть її колбу у чисту серветку.

- Обережно зніміть фіксувальне кільце лампи за допомогою відповідного інструмента.
- Вийміть лампу. Замініть її лампою аналогічного типу.



- Встановіть плафон лампи.
- Вставте штепсель у розетку або увімкніть запобіжник.

Світлодіодні лампи

Заміну світлодіодних ламп може виконувати лише кваліфікований представник виробника, сервісного центру або фахівець з відповідною кваліфікацією.

⚠ Увага! Існує небезпека травмування!

Світлодіодні лампи виробляють дуже яскраве світло, що може бути шкідливим для очей (група ризику 1). Не дивіться безпосередньо на увімкнені світлодіодні лампи довше 100 секунд.

Сервісні центри

Звернувшись до сервісного центру, назвіть продуктивний (E-Nr.) та виробничий (FD) номери приладу. Назвавши ці дані працівникам сервісного центру, Ви зможете заощадити час та гроші, не викликаючи майстра додому. Ці дані вказані на паспортній табличці, що знаходиться всередині корпусу приладу за жиропоглинаючими фільтрами.

Зверніть увагу: виклик спеціаліста сервісного центру для усунення несправності, що сталася внаслідок недбалого користування приладом або недотримання рекомендацій, наведених у даній інструкції, не буде безкоштовним навіть під час гарантійного строку.

Контактні дані найближчих до Вас сервісних центрів вказані на сайті виробника та на гарантійному талоні.

Довіртеся професіоналізму виробника. Ремонт приладів виконується кваліфікованими технічними спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин.

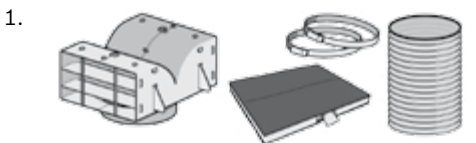
Додаткове приладдя для роботи приладу у режимі рециркуляції

(не входить до комплекту поставки)

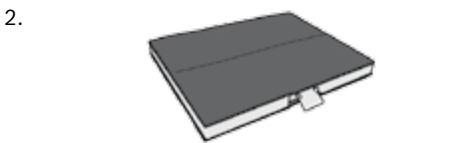
Поради

- Під час встановлення приладдя дотримуйтесь вказівок, наведених в інструкції з монтажу приладдя.
- Прилади, оснащені додатковим фільтром, передбачають виключно можливість встановлення модуля рециркуляції CleanAir.

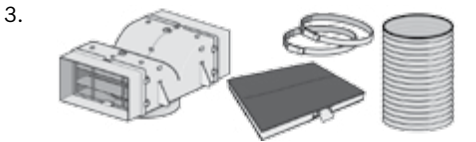
Базовий набір для роботи приладу в режимі рециркуляції для вузьких витяжок.



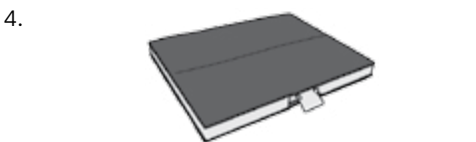
Змінний фільтр



Базовий набір для роботи приладу в режимі рециркуляції для ширших витяжок



Змінний фільтр



Модуль рециркуляції CleanAir для вузьких витяжок



Змінний фільтр



Модуль рециркуляції CleanAir для ширших витяжок

⚠ Увага! Існує небезпека отруєння продуктами горіння!

Внаслідок зворотного надходження продуктів горіння до приміщення, в якому встановлено прилад, існує небезпека отруєння. Забране повітря не повинно відводитися через димохід, до якого під'єднано прилад, що використовується, або через вентиляційну шахту для вентиляції приміщень, у яких встановлено прилад, що під'єднано до димоходу. Відведення повітря у димохід, до якого не під'єднано жодного приладу, можливе лише за наявності дозволу відповідного комунального управління.

⚠ Увага! Існує небезпека отруєння продуктами горіння!

Внаслідок зворотного надходження продуктів горіння до приміщення, в якому встановлено прилад, існує небезпека отруєння.



Обов'язково подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря до приміщення, в якому експлуатується витяжка у режимі відведення повітря одночасно з приладом, оснащеним пальником, для роботи якого використовується повітря у даному приміщенні.

Під час роботи приладів, оснащених пальником, що використовує повітря у приміщенні, в якому експлуатується такий прилад (наприклад, газові плити, плити, що працюють на рідкому котельному паливі, дровах або вугіллі, проточні нагрівачі, водопідігрівачі тощо), утворюються продукти горіння, що виводяться через вентиляційну систему будівлі (напр., димохід) назовні.

При одночасній роботі такого приладу та витяжки з кухні та сусідніх приміщень видалється значна кількість повітря. При недостатньому надходженні свіжого

повітря у кухні може утворитися від'ємний тиск. Через різницю тиску виникає небезпека надходження отруйних газів з вентиляційної системи або димоходу назад у приміщення кухні.

- Щоб запобігти цьому, подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря у приміщення кухні.
- Використання лише внутрішньостінного вентиляційного каналу не гарантує дотримання граничного значення різниці між тиском у приміщенні та атмосферним тиском.

Безпечна експлуатація витяжки можлива лише якщо різниця між тиском у приміщенні, в якому встановлено такий прилад, оснащений пальником, та атмосферним тиском не перевищує показника 4 Па (0,04 мбар). Для відповідності цим вимогам необхідно забезпечити відведення повітря, що містить продукти горіння, через внутрішньостінні вентиляційні канали, незакриті отвори (наприклад, відкриті двері або вікна) або за допомогою інших технічних рішень.



Виробник рекомендує звернутись за консультацією до відповідного комунального управління для визначення належних характеристик вентиляційної системи усієї будівлі та розробки належних заходів щодо вентиляції приміщення.

При роботі у режимі рециркуляції (з використанням вугільного фільтра) експлуатація приладу можлива без жодних обмежень.

⚠ Увага! Існує небезпека отруєння продуктами горіння!

Внаслідок зворотного надходження продуктів горіння до приміщення, в якому встановлено прилад, існує небезпека отруєння. У випадку встановлення витяжки над приладом, під'єднаним до

димоходу, обов'язково встановіть запобіжник належного типу.

⚠ Увага! Існує небезпека виникнення пожежі!

Відповідно до ступеня насиченості жиропоглинаючих фільтрів утриманими часточками жиру зростає небезпека їх займання. Щоб уникнути надмірної акумуляції тепла, під час встановлення витяжки дотримуйтесь вимог щодо мінімально допустимої відстані до конфорки. Для отримання даних зверніться до інструкції відповідного приладу для приготування страв. У випадку одночасної експлуатації газових та електричних конфорок дотримуйтесь найбільшого зазначеного значення відстані.

Під час монтажу зверніть увагу на те, що лише з однієї сторони від приладу може знаходитися висока шафа або стіна. При цьому мінімальна відстань між приладом та стіною/шафою становить 50 мм.

⚠ Увага! Існує небезпека травмування!

- Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути. Щоб уникнути травмування, монтаж приладу слід виконувати у захисних рукавицях.
- Незафіксований належним чином прилад може власти. Подбайте про належну фіксацію усіх кріпильних елементів.
- Даний прилад важкий. Для переміщення приладу необхідно 2 особи. При цьому можуть використовуватись лише відповідні допоміжні засоби.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Окремі деталі приладу можуть мати гострі кути. Внаслідок контакту з такими деталями кабель живлення приладу може пошкодитися. Під час прокладання кабелю живлення уникайте його перетискання та перекручування.

⚠ Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Під час монтажу забезпечте можливість відключення приладу від мережі живлення у будь-який момент. Дана витяжка передбачає підключення лише до встановленої належним чином розетки, що має контакт заземлення. Якщо особливості вбудовування не передбачають доступності штепселя після встановлення приладу та при необхідності підключення приладу до мережі живлення за стаціонарним типом для дотримання норм безпеки встановіть розмикач для всіх полюсів з зазором між контактами щонайменше 3 мм. Виконувати підключення витяжки до мережі живлення за стаціонарним типом має право лише кваліфікований спеціаліст.

⚠ Увага! Існує небезпека задухи!

Неналежне використання картонних коробок та полімерної плівки може призвести до задухи. Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою та її частинами.

Загальні вказівки щодо встановлення приладу

Увага! Існує небезпека отруєння продуктами горіння!

Внаслідок зворотного надходження продуктів горіння до приміщення, в якому встановлено прилад, існує небезпека отруєння. Забране повітря не повинно відводитися через димохід, до якого під'єднано прилад, що використовується, або через вентиляційну шахту для вентиляції приміщень, у яких встановлено прилад, що під'єднано до димоходу. Відведення повітря у димохід, до якого не під'єднано жодного приладу, можливе лише за наявності дозволу відповідного комунального управління.

Для відведення повітря через внутрішньостінний канал необхідно використовувати телескопічний внутрішньостінний вентиляційний канал.

Система вентиляційних каналів

Зверніть увагу: виробник не несе відповідальності за дефекти, що виникли внаслідок неправильного планування і прокладки вентиляційних каналів.

- Для забезпечення максимальної продуктивності рекомендовано використовувати короткі рівні вентиляційні канали з якомога більшим діаметром.
- Використання довгих вентиляційних каналів з нерівною внутрішньою поверхнею, великої кількості колін або каналів з діаметром менше 150 мм призведе до зниження продуктивності приладу та до підвищення рівня шуму.
- Використовуйте лише вентиляційні канали, виготовлені з негорючих матеріалів.

Циліндричні вентиляційні канали

Рекомендований внутрішній діаметр циліндричних вентиляційних каналів становить 150 мм, мінімальний - 120 мм.

Пласкі вентиляційні канали

Площа поперечного перерізу плоских вентиляційних каналів повинна відповідати аналогічному значенню діаметру для циліндричних каналів.

Ø 150 мм: прибл. 177 см²

Ø 120 мм: прибл. 113 см²

- Уникайте крутих поворотів плоских вентиляційних каналів.
- Якщо діаметр / площа перерізу Вашого вентиляційного каналу відрізняється від наведеного, скористайтеся клейкою стрічкою для ізолювання вентиляційних каналів.

Вимоги до стіни

Стіна, на яку встановлюватиметься прилад, повинна бути рівною та мати достатню несучу здатність.

Глибина висвердлених отворів повинна відповідати довжині шурупів. Забезпечте надійну фіксацію дюбелів у отворах.

Шурупи та дюбелі, що входять до комплекту поставки, розраховані на суцільну стіну. У випадку встановлення приладу на стіну, виготовлену з інших матеріалів (напр. гіпсокартон, пінобетон, пориста цегла тощо), використовуйте відповідні кріплення.

Максимальна вага витяжки становить **40 кг.**

Підключення приладу до мережі живлення

Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути. Внаслідок контакту з такими деталями

кабель живлення приладу може пошкодитися. Під час прокладання кабелю живлення уникайте його перетискання та перекручування.

Вимоги до мережі живлення наведено на паспортній табличці, розміщеній всередині корпусу приладу за жиропоглинаючими фільтрами.

Довжина кабелю живлення: прибл. 1,30 м

Дана витяжка захищена від радіоперешкод згідно з чинними нормами ЄС.

Увага! Існує небезпека ураження струмом!

Під час монтажу забезпечте можливість відключення приладу від мережі живлення у будь-який момент. Дана витяж-

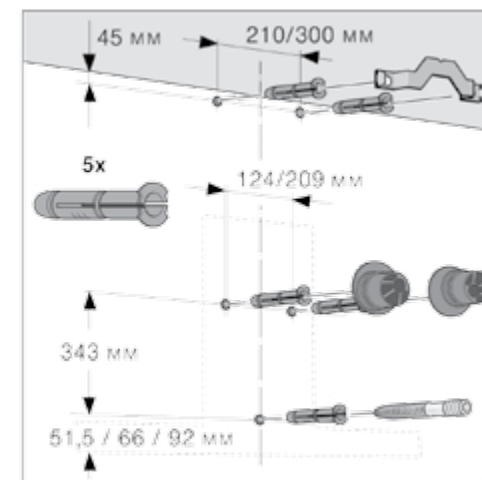
ка передбачає підключення лише до встановленої належним чином розетки, що має контакт заземлення. Якщо особливості вбудовування не передбачають доступності штепселя після встановлення приладу та при необхідності підключення приладу до мережі живлення за стаціонарним типом для дотримання норм безпеки встановіть розмикач для всіх полюсів з зазором між контактами щонайменше 3 мм. Виконувати підключення витяжки до мережі живлення за стаціонарним типом має право лише кваліфікований спеціаліст.

Монтаж приладу

Увага!

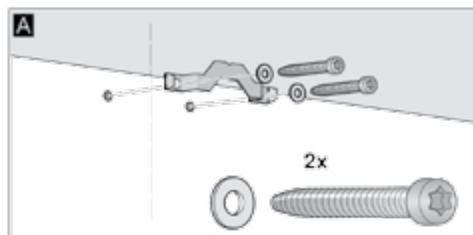
Переконайтесь, що біля запланованих для свердлення отворів відсутні кабелі живлення та труби систем газо- та водопостачання.

1. Накресліть на стіні вертикальну осьову лінію від стелі до нижнього краю витяжки.
2. Позначте на стіні точки для свердлення отворів та контур ділянки навішування витяжки.
3. Просвердліть 5 отворів Ø 8 мм і глибиною 80 мм та вставте у них дюбелі врівень зі стіною.

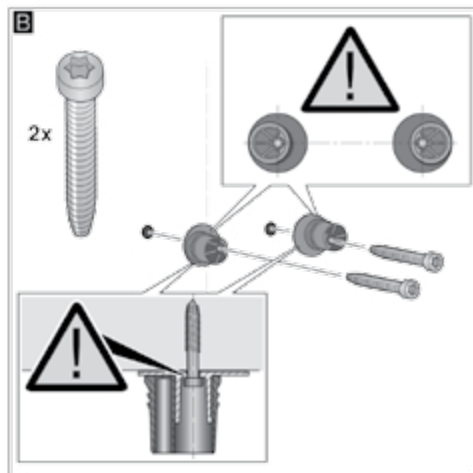


Монтаж приладу

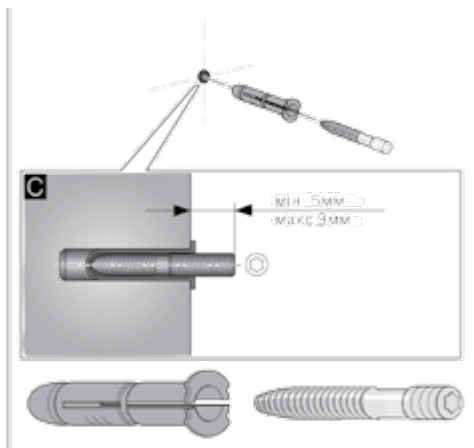
1. Закріпіть кронштейни для кріплення декоративного короба для прокладання вентиляційних каналів до стіни за допомогою шурупів. **A**



2. Закріпіть до стіни тримачі для кріплення витяжки за допомогою шурупів викруткою. Не затягуйте шурупи! **B**

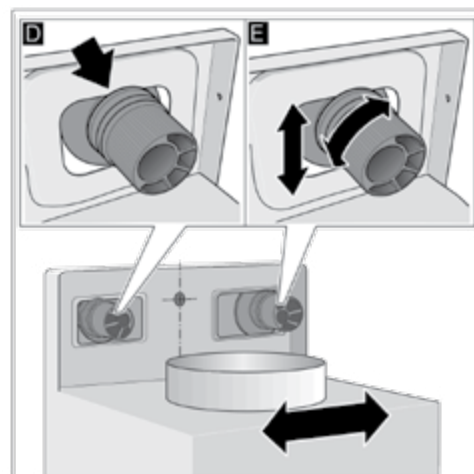


3. Закрутіть шпильки у дюбелі таким чином, щоб 5-9 мм шпильки виступало зі стіни. **C**

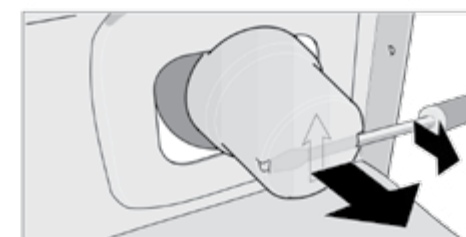


Навішування та вирівнювання приладу

1. Зніміть захисну плівку спочатку з задньої стінки, а після завершення монтажу — з інших частин приладу.
2. Встановіть витяжку на тримачі та надійно зафіксуйте. **D**
3. Обертаючи тримачі для кріплення приладу, вирівняйте його по горизонталі. За необхідності змістіть прилад ліворуч або праворуч. **E**



4. Притримуючи тримачі, затягніть шурупи, що фіксують їх. **F**
5. Туго затягніть рифлену гайку. **G**



Монтаж вентиляційних каналів

Вказівка: у випадку використання алюмінієвої труби попередньо зачистіть місце з'єднання.

Вентиляційний канал $\varnothing$ 150 мм (рекомендований діаметр)

Під'єднайте вентиляційний канал безпосередньо до вихідного патрубку витяжки та заізолюйте з'єднання.

Вентиляційний канал $\varnothing$ 120 мм

1. Встановіть перехідний розтруб безпосередньо до вихідного патрубку витяжки.
2. Під'єднайте вентиляційний канал до перехідного розтруба.
3. Заізолюйте обидва з'єднання належним чином.

Монтаж декоративного короба для прокладання вентиляційних каналів

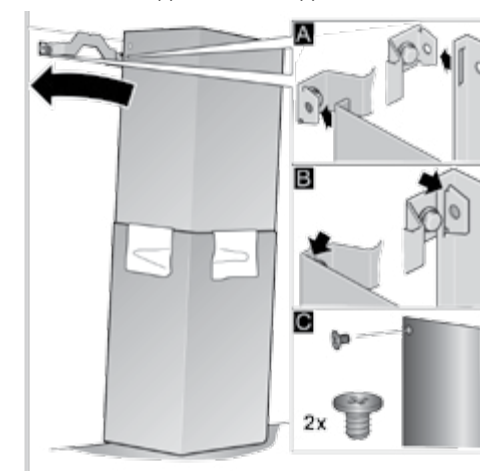
⚠ Увага! Існує небезпека травмування!

Окремі деталі короба можуть мати гострі кути. Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

1. Роз'єднайте окремі секції декоративного короба, знявши клейку стрічку.
2. Зніміть захисні плівки з обох секцій декоративного короба.
3. Зберіть декоративний короб, вставивши одну секцію в іншу.

Поради

- Щоб запобігти появі подряпин під час збирання секцій коробу, закрийте край нижньої секції папером.
 - При збиранні розташуйте внутрішню секцію прорізами донизу.
4. Встановіть декоративний короб для прокладання вентиляційних каналів на витяжку.
 5. Підніміть внутрішню секцію коробу вгору та закріпіть її на кронштейні. **A**
 6. Опустіть короб донизу, фіксуючи його. **B**
 7. Закріпіть короб до кронштейна по боках за допомогою двох гвинтів. **C**



Роберт Бош Хаусгерете ГмбХ

вул. Карл-Вері-Штрассе 34
м. Мюнхен, 81739
Німеччина

www.bosch-home.com.ua

ТОВ «БСХ Побутова техніка»

вул. Радіщева, 10/14, корпус Б
м. Київ, 03680,
Україна

тел.: +38 044 490 20 95



9000850539

Виробник залишає за собою право
на внесення змін.